



**CONTRATTO DI CONVITTO  
PER STUDENTESSE SCUOLA SECONDARIA II GRADO  
anno scolastico 2018/2019**

Il sottoscritto signor

\_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_,  
residente in \_\_\_\_\_, Via \_\_\_\_\_,  
indirizzo e-mail \_\_\_\_\_, nr. cellulare \_\_\_\_\_  
indirizzo PEC \_\_\_\_\_,

- di seguito il "padre" -

e/o

la sottoscritta signora

\_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_,  
residente in \_\_\_\_\_, Via \_\_\_\_\_,  
indirizzo e-mail \_\_\_\_\_, nr. cellulare \_\_\_\_\_  
indirizzo PEC \_\_\_\_\_,

- di seguito la "madre" -

**DICHIARANO**

di essere entrambi genitori esercenti la responsabilità genitoriale sulla figlia  
\_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_,  
residente in \_\_\_\_\_, Via \_\_\_\_\_,  
indirizzo e-mail \_\_\_\_\_, nr. cellulare \_\_\_\_\_

- di seguito la "convittrice" -

**E RICHIEDONO**

di iscrivere la convittrice presso il Convitto dell'Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline", con sede in Bolzano, Via delle Marcelline n.1, Codice Fiscale 03918090154, (di seguito l'"Istituto") che accetta, per l'anno scolastico 2018/2019, nel rispetto dei seguenti patti e condizioni e dell'Allegato Economico che si allega sotto la lettera "A" a formare parte integrante e sostanziale del presente contratto.



### **Art. 1 - Impegni dell'Istituto - Facoltà di modifica della struttura e del personale**

**1.1.** L'Istituto si impegna a mettere a disposizione alla convivtrice, alle condizioni di cui *infra*, il servizio di convitto presso l'Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline" in Bolzano (BZ) – Via delle Marcelline n.1 (di seguito, il "**Convitto**"), comprensivo di: alloggio in camera con bagno; servizio di pulizia camera e bagno; acqua potabile e riscaldamento; consumo di energia elettrica; colazione, pranzo, merenda e cena; utilizzo di sala tv, sala studio, consultazione riviste in abbonamento; accesso a connessione internet tramite proprio pc; servizio di portineria; assistenza continuativa 24 ore su 24 tramite responsabili laici e religiosi.

**1.2.** L'Istituto si riserva il diritto, a proprio insindacabile giudizio qualora esigenze di servizio lo richiedano, di mutare, in qualsiasi momento e anche nel corso dell'anno scolastico, le proprie strutture e il proprio personale.

### **Art. 2 - Impegni del padre e della madre**

**2.1.** Il padre e la madre si impegnano a fare tutto quanto possibile per permettere alla convivtrice un utilizzo corretto del Convitto nel rispetto del presente contratto e dichiarano di conoscere, accettare e condividere il Regolamento del Convitto e più in generale le linee ispiratrici dell'Istituto.

**2.2.** Il padre e la madre si impegnano a comunicare tempestivamente all'Istituto, dandone evidenza documentale, eventuali informazioni riguardanti la convivtrice e/o i genitori relative a procedimenti giudiziari di natura sia penale che civile, ivi compresi separazione, divorzio, e procedimenti di volontaria giurisdizione pendenti avanti il Giudice Tutelare e/o Tribunale, nonché cambiamenti di residenza e/o domicilio.

### **Art. 3 - Durata**

Il presente contratto è efficace a decorrere dal momento di inizio dell'anno scolastico fino al termine dello stesso.

### **Art. 4 - Importo a titolo di Iscrizione e Deposito Cauzionale**

Il padre e la madre si impegnano a versare, contestualmente alla sottoscrizione del presente contratto, tramite bonifico bancario intestato a: Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline", Via delle Marcelline n. 1 - Bolzano, IBAN: IT66S0604511602000000682003:

a) l'importo di Euro 300,00.- a titolo di iscrizione, indicando nella causale di pagamento "iscrizione convitto" e il nome e cognome della convivtrice.

Resta inteso che tale importo è ulteriore e indipendentemente all'importo del successivo art. 5 ed è dovuto per ogni anno di iscrizione. Qualora la convivtrice risulti iscritta sia al Convitto sia al Liceo Linguistico paritario I.F.R.S Marcelline o al Liceo Sperimentale delle Lingue Europee Ed Orientali Marcelline, l'importo di Euro 300,00.- dovrà essere versato una sola volta all'anno e sarà valevole quale iscrizione sia al Convitto sia al liceo. L'importo versato a titolo di iscrizione non sarà in ogni caso rimborsato in caso di recesso dal presente contratto.

b) l'importo di Euro 200,00.- a titolo di deposito cauzionale infruttifero, indicando nella causale di pagamento "deposito cauzionale" e il nome e cognome della convivtrice.



L'importo versato a titolo di deposito cauzionale verrà trattenuto dall'Istituto sino al rilascio del Convitto da parte della convittrice, salvo il caso previsto dal successivo art. 6, previa verifica dell'avvenuto pagamento di tutti i corrispettivi e potrà essere utilizzato dall'Istituto, salvo in ogni caso il risarcimento del maggior danno a carico della convittrice, a copertura di eventuali danni materiali arrecati da quest'ultima all'arredo o alle forniture (ivi compreso lo smarrimento delle chiavi), all'immobile e ai luoghi abitati in genere, compresi quelli ad uso comune, del Convitto.

#### **Art. 5 - Corrispettivo**

Per il Convitto, il padre e la madre si assumono, in via solidale tra loro, l'impegno a versare il corrispettivo evidenziato nell'Allegato Economico, tramite bonifico bancario intestato a: Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline", Via delle Marcelline n. 1 - Bolzano, IBAN: IT66S0604511602000000682003, indicando nella causale di pagamento il nome e cognome della convittrice e il motivo del versamento.

#### **Art. 6 - Precisazioni sul pagamento del corrispettivo**

**6.1.** L'importo a titolo di iscrizione ai sensi dell'art. 4 lett.a e il corrispettivo indicato nell'Allegato Economico si intendono dovuti per ogni anno di iscrizione della convittrice al Convitto.

**6.2.** Nel caso di iscrizione della convittrice ad anno scolastico già iniziato, fermo in ogni caso il diritto dell'Istituto di rifiutare l'iscrizione qualora nel Convitto non risultassero posti disponibili, il padre e la madre:

- dovranno ugualmente versare la somma di Euro 300,00.- a titolo di iscrizione (fermo quanto già disposto al punto 4 lett.a)

- dovranno ugualmente versare la somma di Euro 200,00.- a titolo di deposito cauzionale (fermo quanto già disposto al punto 4 lett.b);

- saranno obbligati a versare il corrispettivo di tutte le rate che scadranno posteriormente alla data di iscrizione della convittrice, compresa quella in corso al momento dell'iscrizione.

**6.3.** Per il caso in cui la convittrice dovesse sospendere, per qualunque motivo, l'utilizzo del Convitto, il padre e la madre saranno comunque tenuti al pagamento dell'intero corrispettivo, salvo diverso accordo scritto da stipularsi tra le parti.

#### **Art. 7 - Pagamento del corrispettivo in caso di separazione o divorzio dei genitori**

**7.1.** Nell'ipotesi in cui il padre e la madre dovessero addivenire a separazione personale o divorzio (in entrambi i casi sia consensuale che contenzioso) dopo l'iscrizione della convittrice e/o durante il periodo della sua frequenza al Convitto, gli stessi assumono l'impegno a versare il corrispettivo di cui al precedente art. 4 in via solidale tra loro.

Nell'ipotesi in cui il padre e la madre risultassero già separati personalmente o divorziati al momento della prima iscrizione della convittrice, gli stessi assumono l'impegno di versare il corrispettivo di cui al precedente art. 4 e art. 5 nelle seguenti percentuali:

\_\_\_\_\_% a carico del padre;

\_\_\_\_\_% a carico della madre;

**7.2.** Nell'ipotesi prevista nel paragrafo precedente, qualora l'iscrizione venga effettuata a cura di un solo genitore, lo stesso dichiara:



- di effettuare l'iscrizione della convivtrice con il previo consenso dell'altro genitore;
- di effettuare l'iscrizione della convivtrice senza il previo consenso dell'altro genitore;

#### **Art. 8 - Recesso della convivtrice**

**8.1.** Qualora il recesso della convivtrice venga esercitato per motivo ritenuto giustificato ad insindacabile giudizio della responsabile del Convitto, da esplicitarsi in forma scritta con la comunicazione di recesso, il padre e la madre saranno tenuti al versamento di un corrispettivo pari all'intera retta del mese corrente al momento del recesso e del mese successivo ad esso, e l'importo versato a titolo di deposito cauzionale, verrà restituito con le modalità previste dall'art. 4 lett.b del presente contratto.

**8.2.** Qualora il recesso della convivtrice venga esercitato per motivo ritenuto non giustificato ad insindacabile giudizio della responsabile del Convitto, il padre e la madre saranno tenuti al versamento dell'intero corrispettivo previsto dall'allegato economico, e l'importo versato a titolo di deposito cauzionale verrà restituito con le modalità previste dall'art. 4 lett.b del presente contratto.

#### **Art. 9 - Recesso dell'Istituto - Clausola penale**

**9.1.** L'Istituto avrà la facoltà di recedere dal presente contratto in caso di comportamenti ed atteggiamenti della convivtrice ritenuti, ad insindacabile giudizio della responsabile del Convitto, incompatibili con le finalità educative del convitto nonché nelle ipotesi delle sanzioni disciplinari previste nel Regolamento interno del Convitto.

**9.2.** Nell'ipotesi prevista dall'art. 9.1., il padre e la madre saranno tenuti al pagamento all'Istituto, a titolo di penale, degli importi eventualmente ancora dovuti per l'intero anno scolastico.

#### **Art. 10 - Interpretazione del contratto**

Nel caso in cui il contratto venisse sottoscritto da un solo genitore o nel caso in cui in corso di efficacia del contratto uno dei genitori perdesse per qualunque motivo la propria potestà sulla convivtrice, i riferimenti del presente contratto indicati al plurale si intendono riferiti anche al singolare.

#### **Art. 11 - Rinvio al Regolamento del convitto**

Per quanto qui non espressamente previsto dal presente contratto, si rinvia al Regolamento di Convitto, che il padre e la madre dichiarano di conoscere ed accettare e si impegnano a far rispettare alla convivtrice.

#### **Art. 12 - Foro competente**

Il presente contratto è regolato dalla legge italiana. Tutte le controversie concernenti l'interpretazione, validità, efficacia, esecuzione e risoluzione del presente accordo, saranno devolute alla competenza esclusiva del Foro di Bolzano.

Bolzano, il \_\_\_\_\_



firma padre

---

firma madre

---

Con la presente firma il padre e la madre dichiarano di aver compreso e di approvare specificatamente, ai sensi degli articoli 1341 e 1342 c.c., le seguenti clausole:

Art. 1.2. - Facoltà di modifica della struttura e del personale; Art. 2.2. - Comunicazioni; Art. 5 - Importo a titolo di iscrizione e Deposito Cauzionale; Art. 6 - Precisazioni sul pagamento del corrispettivo; Art. 7 - Pagamento del corrispettivo in caso di separazione o divorzio dei genitori; Art. 8 - Recesso della convivente; Art. 9.2. - Clausola penale; Art. 12 - Foro competente.

firma padre

---

firma madre

---

Allegati: A) Allegato Economico

B) Dichiarazione e Informativa privacy



**ALLEGATO ECONOMICO**

**(ALLEGATO "A" AL CONTRATTO DI CONVITTO PER STUDENTESSE SCUOLA SECONDARIA II GRADO)**

**MODALITA' DI DETERMINAZIONE DEL CORRISPETTIVO:**

Il corrispettivo previsto dall'art. 5 del contratto di iscrizione al Convitto a carico del padre e della madre si quantifica (fermi gli ulteriori importi dovuti a titolo di iscrizione e deposito cauzionale) come da tabella che segue:

	retta annuale	retta trimestrale	retta mensile
Liceo Linguistico e convitto <sup>1</sup>	8.676,00.-	2.892,00.-	964,00.-
Convitto	5.463,00.-	1.821,00.-	607,00.-

**MODALITA' DI PAGAMENTO DEL CORRISPETTIVO:**

Il pagamento del corrispettivo dovrà avvenire tramite bonifico bancario intestato a: Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline", Via delle Marcelline n. 1 - Bolzano, IBAN: IT66S0604511602000000682003, indicando nella causale di pagamento il nome e cognome della convittrice e il motivo del versamento.

**MODALITA' DI RATEAZIONE DEL CORRISPETTIVO:**

Il pagamento del corrispettivo viene dilazionato come da scelta che di seguito si esegue mediante apposizione di un segno di spunta sulla casella:

- in un'unica soluzione, entro il 30/09/2018;
- in n. 3 rate trimestrali, ognuna di esse con pagamento rispettivamente entro il 30/09/2018, entro il 31/12/2018 ed entro il 31/03/2019;
- in n. 9 rate mensili, ognuna di esse con pagamento entro il giorno 30 di ogni mese a partire dal 30/09/2018;

firma padre

firma madre

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Per le studentesse che frequentano il Liceo Linguistico paritario I.F.R.S Marcelline o il Liceo Sperimentale delle Lingue Europee ed Orientali Marcelline l'importo indicato comprende le rette di frequenza sia al convitto che al liceo.



**CONVITTO - DICHIARAZIONE SULLA PRIVACY (AI SENSI DEL D.Lgs. n. 196/2013)**

Il sottoscritto signor \_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_,  
residente in \_\_\_\_\_, Via \_\_\_\_\_,

- di seguito il "padre" -

la sottoscritta signora \_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_,  
residente in \_\_\_\_\_, Via \_\_\_\_\_,

- di seguito la "madre" -

genitori esercenti la responsabilità genitoriale sul figlio/a

\_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_,  
residente in \_\_\_\_\_, Via \_\_\_\_\_,

- di seguito la "convittrice" -

informati ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n.196/2003 "cd. Codice in materia di protezione dei dati personali", come da  
informativa ricevuta e riportata sul retro del documento, il padre e la madre

**ESPRIMONO COME SEGUE IL PROPRIO CONSENSO:**

- al trattamento dei dati personali propri e della convittrice:

prestano il consenso

negano il consenso

- al trattamento dei dati, propri e della convittrice, annoverati quali dati sensibili ex art. 26 D.Lgs. n.196/2003, quali in via  
esemplificativa i dati relativi a utilizzo di medicinali, vaccini, allergie alimentari, certificazioni ex L.170/2010 ed ex L.140/1992  
e procedimenti giudiziari:

prestano il consenso

negano il consenso

- alla comunicazione dei dati personali propri e della convittrice in favore di altre convittrici o delle loro famiglie:

prestano il consenso

negano il consenso

- alla fotografia o videoripresa della convittrice all'interno del Convitto per videosorveglianza, anche al fine di monitorare il  
rispetto del Regolamento di Convitto da parte della convittrice:

prestano il consenso

negano il consenso

- alla pubblicazione delle fotografie o videoriprese all'interno del Convitto, o sul sito internet, dell'Istituto di Cultura e di  
Lingue "Marcelline" o sui giornali di stampa o notiziari;

prestano il consenso

negano il consenso

Bolzano, il \_\_\_\_\_

firma padre

firma madre

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**CONVITTO - INFORMATIVA SULLA PRIVACY AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D.LGS. n.196/2003**

Il Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n.196/2003) all'art. 13 prevede l'obbligo in capo al titolare del trattamento dei dati di informare l'interessato sugli elementi fondamentali del trattamento.

Nello specifico, l'Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline", La informa che i suoi dati personali sono raccolti affinché Lei possa usufruire dei servizi offerti dal Titolare del trattamento dei dati; il conferimento dei dati personali per tali finalità è facoltativo ma il rifiuto a fornirli comporta l'impossibilità per l'Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline" di dare esecuzione al rapporto in oggetto. Il relativo trattamento non richiede il consenso dell'interessato (art. 24 D.lgs. n.196/2003).

Il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali e informatici, in modo lecito e secondo correttezza per garantirne la riservatezza e la sicurezza. I dati personali forniti da Lei non saranno diffusi e trasferiti all'estero e saranno trattati esclusivamente da incaricati, collaboratori e strutture esterne regolarmente autorizzati, in quanto il servizio da loro fornito è strettamente funzionale all'esecuzione del rapporto. Può chiedere la visione di tali soggetti facendone richiesta al Responsabile del trattamento dei dati.

L'Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline" tratta altresì i dati personali rientranti nel novero dei dati sensibili (art. 26 D.Lgs. 196/2003), ossia i dati idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni od organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale, nonché i dati relativi ai procedimenti giudiziari, che possono essere oggetto di trattamento solo con il consenso scritto dell'interessato e previa autorizzazione del Garante per la protezione dei dati personali. In relazione ad essi i dati sensibili da Lei forniti verranno trattati, nei limiti dell'Autorizzazione del Garante, per le finalità di gestire ed eseguire la fornitura del servizio di convitto alla Convittrice, anche nella fase preparatoria, nonché al fine di assolvere agli obblighi di legge o agli altri adempimenti richiesti dalle competenti Autorità.

In relazione al trattamento dei dati personali, Le spettano i diritti di cui all'art. 7 del D.lgs. n.196/2003:

*"L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.*

*L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione: a) dell'origine dei dati personali; b) delle finalità e modalità del trattamento; c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; d) degli estremi identificativi del Titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2; e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.*

*L'interessato ha diritto di ottenere: a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati; b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati; c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.*

*L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte: a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta; b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale."*

Titolare del trattamento dei dati è dell'Istituto di Cultura e di Lingue "Marcelline", con sede in Via delle Marcelline n. 1, 39100 - Bolzano. Responsabile del trattamento dei dati è la delegata del Gestore signora Suor Maria Grazia Veronica Cazzato, a cui può far valere i diritti infra indicati inviando una e-mail a: [segreteria@marcellinebolzano.it](mailto:segreteria@marcellinebolzano.it) o contattando i numeri di telefono riportati sul sito [www.marcellinebolzano.it](http://www.marcellinebolzano.it).